



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
25 February 2020
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

**Административный комитет Европейского соглашения
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

Двадцать четвертая сессия
Женева, 31 января 2020 года

**Доклад Административного комитета Европейского
соглашения о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям о работе его двадцать
четвертой сессии***

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/53.

GE.20-02851 (R) 060320 060320



* 2 0 0 2 8 5 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	4	3
III. Выборы должностных лиц на 2020 год (пункт 2 повестки дня)	5	3
IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня)	6–7	3
V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)	8–20	3
A. Классификационные общества	8–11	3
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги	12–13	4
C. Различные уведомления	14–19	4
D. Другие вопросы.....	20	5
VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня)	21–24	5
VII. Программа работы и расписание совещаний (пункт 6 повестки дня).....	25	6
VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня).....	26	6
IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня).....	27	6

I. Участники

1. Административный комитет Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) провел свою двадцать четвертую сессию в Женеве 31 января 2020 года. В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Бельгии, Германии, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Румынии, Франции и Швейцарии.
2. Административный комитет отметил, что представители Договаривающихся сторон, присутствующие на сессии, аккредитованы и необходимый для принятия решений кворум, составляющий не менее половины Договаривающихся сторон, достигнут.
3. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 ВОПОГ и решением Комитета (ECE/ADN/2, пункт 8) в качестве наблюдателя на сессии присутствовал представитель Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/ADN/52 и Add.1

4. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом, и принял к сведению представление неофициальных документов INF.1–INF.5.

III. Выборы должностных лиц на 2020 год (пункт 2 повестки дня)

5. По предложению представителя Швейцарии Председателем сессий, которые состоятся в 2020 году, был вновь избран г-н Х. Лангенберг (Нидерланды), а заместителем Председателя – г-н Б. Биркльхубер (Австрия).

IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня)

6. Административный комитет отметил, что предлагаемые исправления, содержащиеся в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.2/70, приложение III и Согг.1, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/72, приложение III, были направлены Договаривающимся сторонам 15 октября 2019 года для принятия (см. C.N.492.2019.TREATIES-XI-D-6). Исправления были сочтены принятыми 13 января 2020 года (см. C.N.34.2020.TREATIES-XI-D-6).
7. Административный комитет отметил, что число Договаривающихся сторон ВОПОГ по-прежнему составляет 18.

V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

A. Классификационные общества

Неофициальные документы: INF.2 (Румыния)
INF.3 (Бюро «Веритас»)

8. Административный комитет принял к сведению информацию, представленную Румынией в неофициальном документе INF.2, который также размещен на веб-сайте ЕЭК ООН.

9. Комитет по вопросам безопасности рассмотрел доказательства соответствия Бюро «Веритас» требованиям стандарта ISO 17020. Представители Франции и Германии выразили озабоченность по поводу содержащихся в сертификате соответствия ссылок и проверок, касающихся морских судов, и заявили, что предпочли бы вместо этого ссылки на суда внутреннего плавания. Помимо этого, в сертификатах не содержалось прямой ссылки на соответствие требованиям стандарта ISO 17020. Кроме того, было заявлено, что следует разъяснить изменение юридического названия Бюро «Веритас» и его штаб-квартиры.

10. Административный комитет отметил, что Комитет по вопросам безопасности предложил Рекомендованным классификационным обществам изучить вопрос о том, как в будущем должна представляться информация о соответствии, и выявить возможные проблемы с выполнением требований, изложенных в главе 1.15 ВОПОГ, особенно в пункте 1.15.3.8. Комитет по вопросам безопасности продолжит обсуждение данного вопроса и предложит возможные пути продвижения вперед.

11. Другим Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ было предложено представить доказательства, о которых шла речь в ходе предыдущих сессий Административного комитета. Было отмечено, что списки рекомендованных и признанных классификационных обществ размещены на веб-сайте секретариата по адресу www.unece.org/trans/danger/publi/adn/adnclassifications.html.

В. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/22

12. Административный комитет принял к сведению отзыв представителем Бельгии документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/22.

13. Участникам напомнили, что с текстами специальных разрешений, специальных соглашений, отступлений и эквивалентных аналогов, а также сведениями об их состоянии и с текстами уведомлений можно ознакомиться на веб-сайте секретариата по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

С. Различные уведомления

Неофициальные документы: INF.1 (Австрия)
INF.4 (Нидерланды)
INF.5 (Германия)

14. Статистические данные, касающиеся экзаменов, были представлены правительствами Австрии (неофициальный документ INF.1), Германии (неофициальный документ INF.5) и Нидерландов (неофициальный документ INF.4).

15. Административный комитет отметил, что статистические данные об экзаменах сочтены весьма полезными. Он также напомнил о своем предложении о том, чтобы неофициальная рабочая группа по подготовке экспертов объединила в одном документе статистические данные по всем Договаривающимся сторонам в соответствии со стандартным форматом для такого объединения и процедурой для периодического сбора информации. Ожидается, что неофициальная рабочая группа по подготовке экспертов вновь соберется в Страсбурге 24–26 марта 2020 года.

16. Административный комитет предложил странам проверить контактную информацию об их компетентном органе и, при необходимости, признать классификационные общества, включенные в рекомендованный список, в соответствии с пунктом 1.15.2.4 прилагаемых Правил, если они еще не сделали этого.

17. Участникам напомнили, что в соответствии с пунктом 1.16.4.3 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, Административный комитет должен вести обновляемый список назначенных органов по освидетельствованию. С информацией, полученной на данный момент, можно ознакомиться на веб-сайте секретариата по адресу: <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

18. Участникам напомнили, что с образцами свидетельств экспертов, полученными секретариатом, можно ознакомиться по адресу http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/model_expert_certificates.html.

19. Договаривающимся сторонам, которые еще не сделали этого, напомнили, что им следует направить в секретариат свои образцы свидетельств экспертов и статистические данные об экзаменах по ВОПОГ.

D. Другие вопросы

Документы: ECE/ADN/2020/2
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/20

20. Административный комитет утвердил стандартизованные перечни проверок судов (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/20) с поправками, внесенными Комитетом по вопросам безопасности (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/74, приложение II), и решение, содержащееся в документе ECE/ADN/2020/2. В рамках этого пункта никакие другие вопросы не обсуждались.

VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня)

21. Административный комитет принял к сведению информацию о работе Комитета по вопросам безопасности, изложенную в докладе о работе его тридцать шестой сессии, состоявшейся в Женеве 27–31 января 2020 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/74 и Add.1). Он отметил, что Комитет по вопросам безопасности рассмотрел и проверил все поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, которые он предложил на своих сессиях 2018 и 2019 годов для вступления в силу 1 января 2021 года (которые были сведены воедино секретариатом в документе ECE/ADN/2020/1), внес в некоторые из них изменения и предложил новые поправки и исправления к изданию ВОПОГ 2019 года. Комитет принял все эти поправки и исправления, приведенные соответственно в приложениях I и III к докладу Комитета по вопросам безопасности. Секретариату было поручено предпринять необходимые шаги к тому, чтобы направить исправления Договаривающимся сторонам в соответствии с обычной процедурой, с тем чтобы скорректировать тексты в кратчайшие сроки.

22. Административный комитет просил секретариат подготовить сводный перечень всех предложенных поправок, принятых им для вступления в силу 1 января 2021 года, с тем чтобы их можно было изложить в официальном предложении о поправках к ВОПОГ в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 20. Соответствующее уведомление должно быть направлено не позднее 1 июля 2020 года с упоминанием предусмотренной даты вступления в силу – 1 января 2021 года.

23. Было отмечено, что на своей тридцать седьмой сессии Комитет по вопросам безопасности рассмотрит на предмет принятия и вступления в силу 1 января 2021 года только те поправки и исправления к уже принятым текстам, которые будут необходимы для обеспечения согласованности между ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ, исходя из решений, которые будут приняты Совместным совещанием Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов на его весенней сессии в марте 2020 года и Рабочей группой по перевозкам опасных грузов на ее 108-й сессии в мае 2020 года.

24. Административный комитет предложил секретариатам ЕЭК ООН и ЦКСР продолжать сотрудничать в целях обеспечения согласованности всех языковых вариантов ВОПОГ 2021 года. Он также просил секретариат подготовить сводный текст ВОПОГ с изменениями по состоянию на 1 января 2021 года в качестве издания Организации Объединенных Наций и опубликовать его заблаговременно до указанной даты, с тем чтобы страны могли подготовиться к выполнению новых положений.

VII. Программа работы и расписание совещаний (пункт 6 повестки дня)

25. Административный комитет принял к сведению, что его следующую сессию планируется провести 28 августа 2020 года в 12 ч 00 мин и что крайним сроком представления документов для этой сессии является 5 июня 2020 года.

VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня)

26. Административный комитет отметил, что в рамках этого пункта повестки дня не было поднято ни одного вопроса.

IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня)

27. Административный комитет утвердил доклад о работе своей двадцать четвертой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом и разосланного делегациям для одобрения по электронной почте после сессии.
